



Zpráva ze zahraniční služební cesty

Jméno a příjmení účastníka cesty	Mgr. Tomáš Foltýn
Pracoviště – dle organizační struktury	Odbor správy a digitalizace fondů
Pracoviště – zařazení	Vedoucí
Důvod cesty	Návštěva digitalizačního pracoviště Univerzitní knihovny Innsbruck, výměna zkušeností, návrhy možné spolupráce
Místo – město	Innsbruck
Místo – země	Rakousko
Datum (od-do)	24. – 25. srpna 2011
Podrobný časový harmonogram	24. srpna dopoledne příjezd do Innsbrucku, odpoledne návštěva digitalizačního pracoviště 25. srpna dopoledne návštěva digitalizačního pracoviště, odpoledne odjezd do Prahy
Spolucestující z NK	PhDr. Jiří Polišínský
Finanční zajištění	Spoluúčast IMPACT
Cíle cesty	Návštěva digitalizačního pracoviště Univerzitní knihovny Innsbruck, výměna zkušeností, návrhy možné spolupráce
Plnění cílů cesty (konkrétně)	Viz zápis níže.
Program a další podrobnější informace	Viz zápis níže
Přivezené materiály	--- (dodatečně zaslány vzorky dat z projektu reformátování lístkového katalogu)
Datum předložení zprávy	6. září 2011
Podpis předkladatele zprávy	
Podpis nadřízeného	
Vloženo na Intranet	
Přijato v mezinárodním oddělení	

Zápis z návštěvy digitalizačního pracoviště Univerzitní knihovny Innsbruck

- náplň cesty byla koordinována s ředitelem pracoviště Dr. Günterem Mühlbergerem, který pracovníky NK ČR oba dny provázel

Středa 24. srpna 2011

- seznámení se se statutem, funkcí a posláním Univerzitní knihovny
- krátká prohlídka hlavní budovy knihovny
- návštěva pracoviště, kde pracují lidé financovaní z mezinárodního projektu IMPACT
 - o ukázka nových funkcí nástroje Aletheia určeného k úpravám segmentace OCR textů

Zpráva je pracovníkem do mezinárodního oddělení předložena nejpozději při vyúčtování cesty do 2 týdnů po jejím ukončení. Bez cestovní zprávy nebude provedeno vyúčtování. Při výjezdu více pracovníků na tutéž služební cestu s tímž programem lze odevzdat společnou cestovní zprávu.

- manuální úpravy linií
- práce s polygonovými liniemi
- testování dat vzniklých v NK ČR – všechna data jsou v pořádku a NK ČR tak splnila svůj projektový závazek
- exporty dat a jejich přesun na servery Univerzity Salford, kde budou využita při testování dalších nástrojů
- nástroj pro vstupní validaci dat
 - praktická ukázka nástroje s důrazem na hromadné funkce
 - debata nad nejčastěji se vyskytujícími chybami
 - testování balíčků dat od dalších partnerských knihoven – ÖNB, BNF atd.
 - způsob exportu výsledků do .csv souborů a jejich vyhodnocení v externích nástrojích
 - další rozvoj tohoto nástroje
- debata na nástrojem CODEG vyvinutým v rámci projektu VaV
 - představeny výhody
 - využití nástroje pro data vznikající pro projekt IMPACT
 - další rozvoj nástroje v rámci výzkumného projektu NAKI
- diskuze o odborných akcích, kde jsou prezentovány výzkumné projekty týkající se vylepšování výsledků OCR

Čtvrtek 25. srpna 2011

- návštěva odloučeného digitalizačního pracoviště Univerzitní knihovny Innsbruck
- debata nad projekty realizovanými/plánovanými jednotlivými knihovnami
- ze strany NK ČR představen projekt NDK, spolupráce s Googlem a aktivity financované ze zdrojů programu VISK
- Günter Mühlberger představil projekt na digitalizaci periodik (schválen, realizace v blízké budoucnosti), dále projekt na digitalizaci disertačních prací (odmítnut, hledá se nové financování) a další rutinní činnosti
- hlubší debata o dalších projektech + návštěva pracovišť, jež je realizují (praktické ukázky)
 - EOD
 - služba eBooks on Demand
 - uživatelé si objednají elektronickou verzi knihy – e-knihu – prostřednictvím knihovního katalogu, knihovna poté požadovanou knihu zdigitalizuje a zašle ji uživateli pomocí EOD servisní sítě
 - digitalizované knihy se stávají součástí digitálních knihoven
 - zájemce si může objednat i reprinty knih, fyzické kopie původního vydání
 - pilotní projekt běží od roku 2006
 - od května 2009 do dubna 2013 financován z programu Kultura
 - v současné době téměř 30 partnerů včetně českých (MZK, KNAV, NTK, SVK Olomouc)
 - Univerzitní knihovna Innsbruck hlavním řešitelem
 - NK ČR je pro ně perspektivní partner, mají o nás zájem
 - nutno se přihlásit, nainstalovat drobné softwarové nástroje, propojit se s Innsbruckem a zaplatit účastnický poplatek (1000 EUR EoD, 500 EUR reprinty)

Zpráva je pracovníkem do mezinárodního oddělení předložena nejpozději při vyúčtování cesty do 2 týdnů po jejím ukončení. Bez cestovní zprávy nebude provedeno vyúčtování. Při výjezdu více pracovníků na tutéž služební cestu s týmž programem lze odevzdat společnou cestovní zprávu.

- více informací na webu
 - <http://www.books2ebooks.eu/index.php5?lang=en>
 - <http://archive.ifla.org/V/iflaj/IFLA-Journal-1-2009.pdf>
- Projekt na reformátování lístkového katalogu prostřednictvím záznamů WorldCat
 - řeší se od roku 2004
 - 1,1 milionu lístků
 - průběh:
 - skenování na průběžném skeneru
 - rozpoznání OCR (příjmení autora, 2-3 slova z názvu, datum vydání), v případě ručně psaných textů přepis do počítače (spolupráce s vietnamskou firmou)
 - poslání dotazu do WorldCat
 - zjištění výsledků
 - pokud kvalita záznamu je OK záznam se přijme (více než 5 záznamů z větší než 90% relevancí)
 - pokud je výsledek špatně (méně záznamů, menší % relevance) OCR se upraví ručně a případně doplní o další znaky a dotaz se znovu pošle na WorldCat
 - idea – maximální automatizace procesu
 - k dispozici obecná prezentace (v němčině) a vzorek dat (na vyžádání poskytne T. Foltýn)
 - Günter Mühlberger je ochoten tento projekt přijet představit
 - uvažuje i o tom, že by knihovna tuto službu poskytovala komerčně
- ukázky digitalizace audio a video záznamů
- diskuze nad vývojem nástroje FEP (Functional Extension Parser) na analýzu struktury dokumentů; bude představen na konferenci IMPACT v Londýně

Zpráva je pracovníkem do mezinárodního oddělení předložena nejpozději při vyúčtování cesty do 2 týdnů po jejím ukončení. Bez cestovní zprávy nebude provedeno vyúčtování. Při výjezdu více pracovníků na tutéž služební cestu s týmž programem lze odevzdat společnou cestovní zprávu.